



Republika e Kosovës
Republika Kosovo-Republic of Kosovo
Qeveria-Vlada-Government

PROJEKTLIGJI

PËR AMNISTINË

**NACRTZAKON
O AMNESTIJI**

**DRAFT LAW
ON AMNESTY**

<p align="center">KUVENDI I REPUBLIKËS SË KOSOVËS</p> <p>Në mbështetje të nenit 65 (1 dhe 15) të Kushtetutës së Republikës së Kosovës, Miraton:</p> <p align="center">LIGJI PËR AMNISTINË</p> <p>I. DISPOZITAT E PËRGJITHSHME</p> <p align="center">Neni 1 Qëllimi dhe fushëveprimi</p> <p>Ky ligj rregullon kushtet dhe procedurën me të cilën jepet amnisti për personat të cilën janë dënuar për një vepër penale, personat të cilët janë nën ndjekje penale për vepra penale, apo personat të cilët mund të jenë objekt i ndjekjes penale për veprat penale të kryera para 20 qershorit 2013 brenda territorit që tani përbën Republikën e Kosovës.</p> <p align="center">Neni 2 Amnistia</p> <p>1. Të gjithë kryesve të veprave penale të listuara në nenin 3 të këtij ligji të cilat janë kryer para datës 20 qershor 2013 u jepet lirim i plotë nga ndjekja penale apo nga ekzekutimi i dënimit,</p>	<p align="center">SKUPŠTINA REPUBLIKE KOSOVA</p> <p>Na osnovu člana 65 (1 i 15) Ustava Republike Kosovo, Usvaja:</p> <p align="center">ZAKON O AMNESTIJI</p> <p>I. OPŠTE ODREDBE</p> <p align="center">Član 1 Svrha i delokrug</p> <p>Ovim zakonom uređuju se uslovi i postupak kojim se daje amnestiju licima koja su osuđena za krivična dela, lica koja su pod krivičnom gonjenjem za krivična dela, ili lica koja mogu biti predmet krivičnog gonjenja za krivična dela izvršena pre 20 juna 2013 unutar teritorije koja sada predstavlja Republiku Kosovo.</p> <p align="center">Član 2 Amnestija</p> <p>1. Svim počiniocima krivičnih dela navedenim u članu 3 ovog zakona koja su počinjena pre 20. juna 2013 daje im se potpuno oslobođenje od krivičnog gonjenja, ili od izvršenja kazne, u</p>	<p align="center">ASSEMBLY OF THE REPUBLIC OF KOSOVO</p> <p>Based on Article 65 (1 and 15) of the Constitution of the Republic of Kosovo, Approves:</p> <p align="center">LAW ON AMNESTY</p> <p>I. GENERAL PROVISIONS</p> <p align="center">Article 1 Purpose and the scope</p> <p>This law regulates the conditions and the procedure under which amnesty can be granted for persons who have been convicted of certain specified criminal offences, who are under prosecution for such criminal offences, or could be subject to prosecution for such criminal offences committed prior to June 20, 2013 within the territory which now constitutes the Republic of Kosovo.</p> <p align="center">Article 2 Amnesty</p> <p>1. All perpetrators of offenses listed in Article 3 that were committed before 20 June 2013 shall be granted a complete exemption from criminal prosecution or from the execution</p>
--	---	---

<p>në përputhje me kushtet e parapara me nenin 3 të këtij ligji.</p> <p>2. Amnistia sipas këtij ligji mund të jepet vetëm në përputhje me procedurat e parapara në Kapitullin III të këtij ligji.</p>	<p>skladu sa uslovima predvidjenim u članu 3 ovog Zakona.</p> <p>2. Amnestija na osnovu ovog zakona može se odobriti samo u skladu sa procedurama propisanim u Poglavlju III ovog zakona.</p>	<p>of punishment for such offenses, in accordance with the terms and conditions of Article 3 of this law.</p> <p>2. Amnesty may be provided under this law only in accordance with the procedures set in Chapter III of this law.</p>
<p>II. KUSHTET PËR AMNISTINË</p>	<p>II. USLOVI ZA AMNESTIJU</p>	<p>II. CONDITIONS FOR GRANTING AMNESTY</p>
<p style="text-align: center;">Neni 3</p> <p style="text-align: center;">Kushtet për dhënien e Amnistisë nga ndjekja penale dhe vuajtja e plotë e dënimit</p>	<p style="text-align: center;">Član 3</p> <p style="text-align: center;">Uslovi za davanje amnestije od krivicnog gonjenja i potpunog izdrzavanja kazne</p>	<p style="text-align: center;">Article 3</p> <p style="text-align: center;">Conditions on granting Amnesty from criminal prosecution and complete execution of the punishment</p>
<p>1. Lirohen plotësisht nga ndjekja penale apo vuajtja e plotë e dënimit, kryesit e veprave të mëposhtme penale:</p> <p>1.1. veprat penale sipas Kodit Penal të Republikës së Kosovës (Gazeta zyrtare e Republikës së Kosovës nr. 19/13 Korrik 2012) dhe atë:</p> <p>1.1.1 Sulmi kundër rendit Kushtetues të Republikës së Kosovës (neni 121), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale për të cilën nuk</p>	<p>1. Oslobadjaju se potpuno od krivicnog gonjenja i potpunog izdrzavanja kazne izvrsioca dole navedenih krivicnih dela:</p> <p>1.1 krivicna dela na osnovu Krivicnog Zakonika Republike Kosova (Sluzbeni list Republike Kosova br. 19/13 Jula 2012) i to:</p> <p>1.1.1 Napad naustavno uredjenje Republike Kosovo (clan 121), osim u slucajevima kada je izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao u izvrsenju drugog krivicnog dela za koju nije data amnestija;</p>	<p>1. The perpetrators of the following criminal offences are completely exempted from criminal prosecution or execution of punishment for those criminal offences:</p> <p>1.1. Criminal offences foreseen with the Criminal Code of the Republic of Kosovo (Official Gazette of the Republic of Kosovo no. 19/13 2012);</p> <p>1.1.1 Assault on the Constitutional order of the Republic of Kosovo (artile 121), except in cases when committing this criminal offence has resulted in another criminal offence for which amnesty is</p>

<p>është dhënë amnisti;</p> <p>1.1.2 Kryengritja e armatosur (neni 122);</p> <p>1.1.3 Rrezikimi i tërësisë territoriale të Republikës së Kosovës (neni 125);</p> <p>1.1.4 Rrezikimi i rendit Kushtetues me shkatërrimin apo dëmtimin e instalimeve dhe pajisjeve publike (neni 129)</p> <p>1.1.5 Spiunazhi (neni 131);</p> <p>1.1.6 Bashkimi për veprimtari kundër Kushtetuese (neni 134);</p> <p>1.1.7 Kalimi i paautorizuar i vendkalimeve kufitare ose i vijës kufitare (neni 146, paragrafët 1, 2, 3.1 dhe 3.3);</p> <p>1.1.8 Nxitja e urrejtjes, përcarjes ose mos durimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 147);</p> <p>1.1.9 Ushtrimi i kundërligjshëm i veprimtarisë mjekësore ose farmaceutike (neni 262, paragrafi 1);</p> <p>1.1.10 Asgjësimi apo dëmtimi i pasurisë (neni 333, para 1);</p> <p>1.1.11 Zjarrvënia (neni 334, para 1);</p> <p>1.1.12 Mbajtja në pronësi, kontroll ose posedim të paautorizuar të armëve (neni 374);</p> <p>1.1.13 Moslajmërimi i veprave penale apo kryesve të veprave (neni 386, vetëm ndërlidhur me moslajmërimin e veprave penale për të cilat jepet</p>	<p>1.1.2 Oruzana pobuna (clan 122);</p> <p>1.1.3 Ugrozavanja teritorijalnog integriteta Republike Kosova (clan 125);</p> <p>1.1.4 Ugrozavanje ustavnog poretka unistenjem ili ostecenjem javnih postrojenja i instalacija (clan 129);</p> <p>1.1.5 Spijunaza (clan 131);</p> <p>1.1.6 Udruzivanje radi vrsenja protivustavnih akta (clan 134);</p> <p>1.1.7 Nelegalni prelaz granice ili granicnog prelaza (clan 146, stav 1, 2, 3.1 i 3.3);</p> <p>1.1.8 Podsticanje na nacionalnu, rasnu, versku mrznju, nemir ili netorelanciju (clan 147);</p> <p>1.1.9 Nezakonito obavljanje medicinske ili farmaceutske delatnosti (clan 262 stav 1);</p> <p>1.1.10 Unistenje ili ostecenje imovine (clan 333 stav 1);</p> <p>1.1.11 Podmetanje pozara (clan 334 stav 1);</p> <p>1.1.12 Neovlasceno vlasnistvo, kontrola ili posedovanje oruzja (clan 374);</p> <p>1.1.13 Neprijavljanja krivicnog dela ili izvrsilaca (clan 386, samo u vezi sa neprijavljanjem krivicnim delima za koje se ovim zakonom daje amnestija);</p>	<p>not granted.</p> <p>1.1.2 Armed rebellion (article 122);</p> <p>1.1.3 Endangering territorial integrity of the Republic of Kosovo (article 125);</p> <p>1.1.4 Endangering the constitutional order by destroying or damaging public installations and facilities (article 129);</p> <p>1.1.5 Espionage (article 131)</p> <p>1.1.6 Alliance for anti-constitutional actions (article 134);</p> <p>1.1.7 Unauthorized border or boundary crossing (article 146, paragraphs 1, 2, 3.1 and 3.3);</p> <p>1.1.8 Inciting national, racial, religious or ethnic hatred, discord or intolerance (article 147)</p> <p>1.1.9 Unlawful exercise of medical or pharmaceutical activity (article 262, paragraph 1);</p> <p>1.1.10 Destruction or damage to property (article 333, paragraph 1);</p> <p>1.1.11 Arson (article 334, paragraph 1)</p> <p>1.1.12 Unauthorized ownership, control or possession of weapons (article 374);</p> <p>1.1.13 Failure to report criminal offences or perpetrators (article 386, only in relation to the failure to report the criminal offences or perpetrators listed</p>
---	--	---

<p>amnesti me këtë nen);</p> <p>1.1.14 Dhënia e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprave penale (neni 388, vetëm ndërlidhur me dhënien e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprave penale për të cilat jepet amnesti me këtë nen);</p> <p>1.1.15 Thirrja për rezistencë (neni 411) përveq në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale. Lirohen nga ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale në vijim të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p> <p>1.1.15.1 Kanosja e kandidatit (neni 211);</p> <p>1.1.15.2 Parandalimi i ushtrimit të së drejtës për të votuar (neni 212);</p> <p>1.1.15.3 Keqpërdorimi i autorizimeve ekonomike (neni 290, nënparagrafët 1.1, 1.2, 1.3, dhe 1.4 të paragrafit 1)</p> <p>1.1.15.4 Tregtia e ndaluar (neni 305);</p>	<p>1.1.14 Pruzanje pomoci izvrsiocu nakon izvresnog krivicnog dela (clan 388, ali samo u vezi sa pruzanjem pomoci izvrsiocima nakon izvresnog krivicnog dela za koje se ovim zakonom daje amnestija);</p> <p>1.1.15 Poziv na otpor (clan 411), osim u slucajevima kada izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao u izvrsenju drugog krivicnog dela. Oslobođaju se od krivicnog gonjenja ili izdrzavanja kazne izvrsioci ovih krivicnih dela koja su izvrsena sa ciljem izvrsenja krivicnog dela poziv na otpor, i to;</p> <p>1.1.15.1 Pretnje kandidatu (clan 211);</p> <p>1.1.15.2 Onemogucavanje upotreba prava glasa (clan 212);</p> <p>1.1.15.3 Zloupotreba ekonomskih ovlasčenja (clan 290 pod stav 1.1, 1.2, 1.3 i 1.4 stava 1);</p> <p>1.1.15.4 Nedozvoljena trgovina (clan 305);</p>	<p>under this Article);</p> <p>1.1.14 Providing assistance to perpetrators after the commission of criminal offenses (article 388, only in relation to providing assistance to perpetrators after the commission of the criminal offences listed under this Article);</p> <p>1.1.15 Call for resistance (article 411), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in commission of another criminal for which amnesty is not granted under this law. The perpetrators of the following criminal offenses committed with the aim of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution or execution of punishment:</p> <p>1.1.15.1 Threat to a candidate (article 211);</p> <p>1.1.15.2 Preventing exercise of the right to vote (article 212);</p> <p>1.1.15.3 Misuse of economic authorizations (article 290, subparagraphs 1.1, 1.2, 1.3 and 1.4 of paragraph 1);</p> <p>1.1.15.4 Prohibited trade (article 305);</p>
---	---	--

1.1.15.5 Shmangia nga tatimi (neni 313);	1.1.15.5 Izbegavanje poreza (clan 313);	1.1.15.5 Tax evasion (article 313);
1.1.15.6 Kontrabandimi i mallrave (neni 317, para 1 dhe 2);	1.1.15.6 Krijumcarenje robe (Clan 317, stav 1 i 2);	1.1.15.6 Smuggling of goods (article 317, paragraphs 1 and 2);
1.1.15.7 Shmangia nga pagesa e tarifave të detyrueshme doganore (neni 318);	1.1.15.7 Izbegavanje placa obaveznih carinskih naknada (Clan 318);	1.1.15.7 Avoiding payment of mandatory custom fees (article 318);
1.1.15.8 Asgjësimi, dëmtimi ose heqja e instalimeve publike (neni 366, para 1 dhe 2);	1.1.15.8 Unistenje, ostecenje ili uklanjenje javnih instalacija (Clan 366, stav 1 i 2);	1.1.15.8 Destroying, damaging or removing public installations (article 366, paragraphs 1 and 2);
1.1.15.9 Rrezikimi i trafikut publik me veprime apo mjete të rrezikshme (neni 380, para 1, 2 dhe 5);	1.1.15.9 Ugrozavanje javnog sabracaja opasnim delima ili sredstvima (clan 380, stav 1, 2 i 5);	1.1.15.9 Endangering public traffic by dangerous acts or means (article 380, paragraphs 1, 2 and 5);
1.1.15.10 Falsifikimi i dokumenteve (neni 398);	1.1.15.10 Falsifikovanje dokumenata (Clan 398);	1.1.15.10 Falsifying documents (article 398);
1.1.15.11 Rastet e posacme të falsifikimit të dokumenteve (neni 399, nënparagrafët 1.1 dhe 1.4 te paragrafit 1)	1.1.15.11 Posebni slucajevi falsifikovanje dokumenata (Clan 399, podstav 1.1 i 1.4, stava 1)	1.1.15.11 Special cases of falsifying documents (article 399, subparagraphs 1.1. and 1.4 of paragraph 1);
1.1.15.12 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrave zyrtare (neni 409, para 1, 2 dhe 3);	1.1.15.12 Ometanje sluzbenog lica u obavljanju zvanicne duznosti (Clan 409 stav 1, 2 i 3);	1.1.15.12 Obstructing official persons in performing official duties (article 409, paragraphs 1, 2 and 3);
1.1.15.13 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 410, para. 1) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka	1.1.15.13 Napad na ovlasceno lice pri obavljanju sluzbenih duznosti (Clan 410, stav 1) osim u slucajevima kad izvršenje ovog krivicnog dela rezultirao	1.1.15.13 Attacking official persons performing official duties (article 410, paragraph 1) except in cases when commission of this criminal offense has resulted

<p>rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje, dhe</p> <p>1.1.15.14 Dispozitat penale të Kodit Doganor dhe Akcizave të Kosovës:</p> <p>1.1.15.14.1 Pengimi i lëvizjes së Automjeteve të Doganës (neni 296);</p> <p>1.1.15.14.2 Dhënia e deklaratës së pavërtetë (neni 297);</p> <p>1.1.15.14.3 Shmangia Mashtruese nga Taksa e Importit dhe Akciza (neni 298);</p> <p>1.1.15.14.4 Shmangiet Mashtruese nga Zbatimi i Ndalesave dhe Kufizimeve mbi Mallra (neni 299);</p> <p>1.1.15.14.5 Veprat penale në lidhje me Produktet me Akcizë (neni 300).</p> <p>1.1.16 Pjesëmarrja në turmë që kryen vepër penale dhe huliganizmi (neni 412), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p>	<p>tezom telesnom povredom ili smrtu, i</p> <p>1.1.15.14 Krivicni propisi Zakona o Carini i Akciza Kosova:</p> <p>1.1.15.14.1 Ometanje kretanja sluzbenog vozila (clan 296);</p> <p>1.1.15.14.2 Sastavljanje neistinite deklaracije (clan 297);</p> <p>1.1.15.14.3 Prevarno izbegavanje od uvoznih dazbina i akcize (clan 298);</p> <p>1.1.15.14.4 Prevarno izbegavanje za sprovođenje zabrana i ograničenja robi (clan 299);</p> <p>1.1.15.14.5 Krivicna dela u vezi sa akciznim proizvodima (clan 300).</p> <p>1.1.16 Ucestvovanje u skupu koji vrsi krivicno delo i huliganizam (clan 412), osim u slucajevima kad izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao tezom telesnom povredom ili smrtu.</p>	<p>in grievous bodily harm or death.; and</p> <p>1.1.15.14. Criminal provisions under the Customs and Excise Code of Kosovo, as follows:</p> <p>1.1.15.14.1. Impeding movement of a Customs Vehicle (Article 296);</p> <p>1.1.15.14.2. Making an Untrue Declaration (Article 297);</p> <p>1.1.15.14.3. Fraudulent Evasion of Import Duty and Excise Tax (Article 298);</p> <p>1.1.15.14.4. Fraudulent Evasion of Prohibitions and Restrictions on Goods (Article 299);</p> <p>1.1.15.14.5. Criminal Offences in relation to Excise Products (Article 300).</p> <p>1.1.16 Participating in a crowd committing criminal offense and hooliganism (article 412), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievous bodily harm or death.</p>
--	---	--

<p>1.2 veprat penale sipas Kodit Penal të Kosovës (Rregullore e UNMIK-ut 2003/25, datë 6 korrik 2003, Gazeta zyrtare e Kosovës nr. 2003/25) dhe Rregullores së UNMIK-ut nr. 2004/19 mbi ndryshimin e Kodit të Përkohshëm Penal të Kosovës:</p> <p>1.2.1 Sulmi kundër rendit juridik të Kosovës (neni 108);</p> <p>1.2.2 Kalimi i paautorizuar i vendkalimeve kufitare ose vijës kufitare (neni 114 paragrafët 1 dhe 2, paragrafi 3.1, 3.3 dhe paragrafi 4);</p> <p>1.2.3 Nxitja e urrejtjes, përçarjes ose mosdurimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 115);</p> <p>1.2.4 Ushtrimi i kundërligjshëm i veprimtarisë mjekësore (neni 221, paragrafi 1);</p> <p>1.2.5 Dëmtimi i pasurisë së luajtshme (neni 260);</p> <p>1.2.6 Mbajtja në pronësi, në kontroll, në posedim ose në shfrytëzim të paautorizuar të armëve (neni 328, paragrafi 2); si dhe Zotërimi, kontrollimi, posedimi apo përdorimi i armës nga cilido person që nuk ka Leje për armëmbajtje (Neni 8.6 në lidhje me nenin 8.2 të Rregullores së UNMIK-ut 2001/7, datë 21 shkurt 2001, Gazeta zyrtare e Kosovës nr. 2003/7).</p> <p>1.2.7 Moslajmërimi i veprave penale apo moslajmërimi i kryesit të saj (neni 303, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet</p>	<p>1.2 krivicna dela prema Krivičnom Zakoniku Kosova (Uredba UNMIK-a br 2003/25 od 6 jula 2003, Službeni list Kosova br 2003/25.) i Uredbe UNMIK-a br. 2004/19 o izmenama Privremenog Krivičnog Zakonika Kosova:</p> <p>1.2.1 Napad na pravni poredak Kosova (član 108);</p> <p>1.2.2 Neovlašćeni prelasci državne ili administrativne granice (član 114 stav 1 i 2, stav 3.1, 3.3 i stav 4);</p> <p>1.2.3 Podstrekavanje nacionalne, rasne, verske ili etnicke mržnje, razdora ili netolerancije (član 115);</p> <p>1.2.4 nezakonito bavljenje medicinske delatnosti (član 221, stav 1);</p> <p>1.2.5 Oštećenje pokretne imovine (član 260);</p> <p>1.2.6 Neovlasceno vlasništvo, kontrola, posedovanje ili korišćenje oružja (član 328, stav 2); i vlasništvo, kontrola, posedovanje ili korišćenje oružja od svakog osoba koji nema oruzni liste (Uredba UNMIK-a br 2003/25 od 6 jula 2003, Službeni list Kosova br 2003/25.)</p> <p>1.2.7 Neprijavljivanje krivičnih dela ili njihovih učinilaca (član 303, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.2.8 Pružanje pomoci posle izvršenja krivičnog</p>	<p>1.2. Criminal offences foreseen by Criminal Code of Kosovo (UNMIK Regulation no. 2003/25 of the date 6 July 2003, Official Gazette 2003/25) and the UNMIK regulation nr. 2004/19 amending the Provisional Criminal Code of Kosovo, as follows:</p> <p>1.2.1 Attack against Constitutional order of Kosovo (article 108);</p> <p>1.2.2 Unauthorized border or boundary crossing (article 114 paragraphs 1 and 2, paragraph 3.1, 3.3 and paragraph 4);</p> <p>1.2.3 Inciting national, racial, religious or ethnic hatred, discord or intolerance (article 115);</p> <p>1.2.4 Unlawful exercise of medical activity (article 221, paragraph 1);</p> <p>1.2.5 Damaging movable property (article 260);</p> <p>1.2.6 Unauthorized ownership, control or possession of weapons (article 328, paragraph 2); and ownership, control or possession or use of weapons if he or she is not the holder of a valid weapon authorization card”, (Article 8.6 UNMIK Regulation no. 2001/7 of the date 21 February 2001, Official Gazette 2001/7).</p> <p>1.2.7 Failure to report a criminal offence or its perpetrator (article 303, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.2.8 Providing assistance to perpetrators after</p>
--	--	--

<p>amnesti me këtë ligj); 1.2.8 Dhënia e ndihmës kryesve pas kryerjes së veprës penale (neni 305, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnesti me këtë ligj); 1.2.9 Thirrja për rezistencë (neni 319) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre tjetër penale. Lirohen nga ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale më poshtë të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p> <p>1.2.9.1 Keqpërdorimi i autorizimeve në ekonomi (neni 236 paragrafi 1, nënparagrafët 1.1; 1.2; 1.3 dhe 1.4); 1.2.9.2 Tregtia e ndaluar (neni 246); 1.2.9.3 Shmangia nga tatimi (neni 249); 1.2.9.4 Kontrabandimi i mallërave (neni 273); 1.2.9.5 Asgjësimi, dëmtimi apo heqja e instalimeve publike (neni 292 paragrafët 1 dhe 2); 1.2.9.6 Rrezikimi i trafikut publik me veprime apo mjete të rrezikshme (299 paragrafët 1 dhe 2); 1.2.9.7 Falsifikimi i dokumenteve zyrtare (neni 348); 1.2.9.8 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrave zyrtare (neni 316);</p>	<p>dela (član 305, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.2.9 Poziv na otpor (član 319), osim ako je izvršenjem ovog krivičnog dela je rezultiralo u izvršenje drugog krivičnog dela. Oslobadjaju se od krivičnog gonjenja ili sa izdržavanja kazne počinioci ovih krivičnih dela koje su pocinjene u cilju izvršenja krivičnog dela poziva na otpor:</p> <p>1.2.9.1 zloupotreba ekonomskih ovlašćenja (član 236, stav 1, pod-stavovi 1.1, 1.2, 1.3 i 1.4); 1.2.9.2 Zabranjena trgovina (član 246); 1.2.9.3 Izbegavanje poreza (član 249); 1.2.9.4 Krijumčarenje robe (član 273); 1.2.9.5 Uništenje, oštećenje ili uklanjanje javnih instalacija (član 292 stav 1 i 2); 1.2.9.6 Ugrožavanje javnog saobraćaja opasnom delovanjeme ili opasnim sredstvima (299 stavovi 1 i 2); 1.2.9.7 Falsifikovanje službenih dokumenata (član 348); 1.2.9.8 Sprecavanje službenog lica u obavljanju službenih dužnosti (član 316); 1.2.9.9 napad na službeno lice tokom vršenja službene dužnosti (član 317), osim u</p>	<p>the commission of criminal offences (article 305, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law); 1.2.9 Call for resistance (article 319) except in cases when commission of this criminal offense has resulted in commission of another criminal for which amnesty is not granted under this law. The perpetrators of the following criminal offenses bellow committed with the purpose of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution and execution of punishment: 1.2.9.1 Misuse of economic authorizations (article 236, paragraph 1, subparagraphs 1.1; 1.2; 1.3 and 1.4); 1.2.9.2 Prohibited trade (article 246); 1.2.9.3 Tax evasion (article 249); 1.2.9.4 Smuggling of goods (article 273); 1.2.9.5 Destroying, damaging or removing public installations (article 292 paragraphs 1 and 2); 1.2.9.6 Endangering public traffic by dangerous acts or means (article 299 paragraphs 1 and 2); 1.2.9.7 Falsifying official documents (article 348); 1.2.9.8 Obstructing official persons in performing official duties (article 316); 1.2.9.9 Attacking official persons performing official duties (article 317), except in cases when</p>
--	--	--

<p>1.2.9.9 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 317), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje;</p> <p>1.2.10 Pjesëmarrja në grup që kryen vepër penale (neni 320), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p> <p>1.3 veprat penale të Ligjit Penal të KSAK G. Zyrtare nr. 20/77 lidhur me Rregulloret e UNMIK-ut nr. 1999/24 dhe 2000/59 për ligjin në fuqi në Kosovë, në vijim:</p> <p>1.3.1 Dëmtimi i sendit të huaj (neni 145);</p> <p>1.3.2 Mbajtja e palejuar e armëve dhe materialit eksploziv (neni 199, paragrafi 1);</p> <p>1.3.3 Moslajmërimi i veprës penale dhe kryesit (neni 173, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.3.4 Ndihma kryesit pas kryerjes së veprës penale (neni 174, vetëm ndërlidhur me veprat penale për të cilat jepet amnisti me këtë ligj);</p> <p>1.3.5 Nxitja për rezistencë (neni 186) përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar në kryerjen e një vepre</p>	<p>slucajevima kad izvršenje ovog krivičnog dela rezultirao težom telesnom povredom ili smrću.</p> <p>1.2.10. Učestvovanje u grupi koja izvrši krivično delo (član 320), osim ako je izvršenjem ovog prekršaja dovelo do teških telesnih povreda ili smrti.</p> <p>1.3. Krivična dela prema Krivičnom zakonu SAPK-a, Službeni list br.20/77 povezan sa Uredbom UNMIK-a br. 1999/24 i 2000/59 za važećeg zakona na Kosovu, kao sto sledeći:</p> <p>1.3.1 Ostecenje tudjeg predmeta (član 145);</p> <p>1.3.2 Održavanje ilegalnog oružja i eksplozivnih materija (član 199, stav 1);</p> <p>1.3.3 Neprijavljenje krivičnog dela i počinioca (član 173, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.3.4 Pomoć počinioca posle izvršenja krivičnog dela (član 174, koji se odnosi samo na krivična dela za koja se daje amnestija ovim zakonom);</p> <p>1.3.5 Podsticanje za otpor (član 186), osim ako je izvršenjem ovog krivičnog dela je rezultiralo u izvršenje drugog krivičnog dela. Oslobođaju se od krivičnog gonjenja ili ili sa izdržavanja</p>	<p>commission of this criminal offense has resulted in grievious bodily harm or death.</p> <p>1.2.10 Participating in a crowd committing a criminal offence (article 320), except in cases when commission of this criminal offense has resulted in serious bodily harm or death.</p> <p>1.3 Criminal offences foreseen with the Criminal Law of SAPK, Official Gazette nr. 20/77 and the UNMIK regulations nr. 1999/24 and 2000/59 on the Law Applicable in Kosovo, as follows:</p> <p>1.3.1 Damaging another person's object (article 145);</p> <p>1.3.2 Unlawful possession of weapons or explosive substances (article 199, paragraph 1);</p> <p>1.3.3 Failure to report on a criminal act or a perpetrator (article 173, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.3.4 Aiding a perpetrator after he has committed the criminal act (article 174, only in relation to the criminal offences granted amnesty for under this law);</p> <p>1.3.5 Inciting resistance (article 186) except in cases when commission of this criminal offense has resulted in commission of another criminal for which amnesty is not granted under this</p>
--	---	--

<p>tjetër penale. Lirohen nga ndjekja penale apo vuajtja e dënimit edhe kryesit e këtyre veprave penale më poshtë të cilat janë kryer me qëllim të kryerjes së veprës penale thirrja për rezistencë:</p> <p>1.3.5.1 Keqpërdorimi i autorizimeve në ekonomi (neni 108 paragrafët 1, 2, 3, 4, dhe 5);</p> <p>1.3.5.2 Tregtia e palejuar (neni 116);</p> <p>1.3.5.3 Fshehja e tatimit (neni 123);</p> <p>1.3.5.4 Asgjësimi ose dëmtimi i pajisjeve publike (neni 158);</p> <p>1.3.5.5 Rrezikimi i trafikut publik me veprime ose mjete të rrezikshme (neni 167);</p> <p>1.3.5.6 Falsifikimi i dokumentit (neni 203);</p> <p>1.3.5.7 Falsifikimi i dokumentit zyrtar (neni 184);</p> <p>1.3.5.8 Pengimi i personit zyrtar në kryerjen e detyrës zyrtare (neni 183);</p> <p>1.3.5.9 Sulmi ndaj personit zyrtar gjatë kryerjes së detyrës zyrtare (neni 184 paragrafët 1, 2 dhe 4), përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje.</p>	<p>kazne počinioci ovih krivičnih dela koje su pocinjene u cilju izvršenja krivičnog dela poziva na otpor:</p> <p>1.3.5.1 Zloupotreba ekonomskih ovlašćenja (član 108 stav 1, 2, 3, 4 i 5);</p> <p>1.3.5.2 Ilegalna trgovina (član 116);</p> <p>1.3.5.3 Izbegavanje poreza (član 123);</p> <p>1.3.5.4 Uništenje ili oštećenje javnih sredstava (član 158);</p> <p>1.3.5.5 Ugrožavanje javnog saobraćaja opasnom delovanjeme ili opasnim sredstvima (član 167);</p> <p>1.3.5.6 Falsifikovanje dokumenata (član 203);</p> <p>1.3.5.7 Falsifikovanje službenih dokumenta (član 184);</p> <p>1.3.5.8 Sprečavanje službenog lica u obavljanju službene dužnosti (član 183);</p> <p>1.3.5.9 Napad na službeno lice tokom vršenja službene dužnosti (član 184 stav 1, 2 i 4); osim u slucajevima kad izvrsenje ovog krivicnog dela rezultirao tezom telesnom povredom ili smrtnu.</p>	<p>law. The perpetrators of the following criminal offenses bellow committed with the purpose of committing the criminal offence of call for resistance, are also granted amnesty from criminal prosecution and execution of punishment:</p> <p>1.3.5.1 Abuse of authorisations in economy (article 108 paragraphs 1, 2, 3, 4, and 5);</p> <p>1.3.5.2 Prohibited trade (article 116);</p> <p>1.3.5.3 Tax evasion (article 123);</p> <p>1.3.5.4 Destruction or damage of communal infrastructure devices (article 158);</p> <p>1.3.5.5 Endangering the public traffic by a dangerous act or means (article 167);</p> <p>1.3.5.6 Falsifying documents (article 203);</p> <p>1.3.5.7 Falsifying official documents (article 184);</p> <p>1.3.5.8 Obstructing official persons in performing official duties (article 183);</p> <p>1.3.5.9 Attacking official persons performing official duties (article 184 paragraphs 1, 2 dhe 4); except in cases when commission of this criminal offense has resulted in grievieous bodily harm or death.</p>
--	--	---

<p>1.3.6 Pjesëmarrja në grup që kryen vepra penale (neni 200, përveç në rastet kur kryerja e kësaj vepre penale ka rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose vdekje).</p> <p>1.4. Veprat penale të parapara me Kodin Penal të Republikës Socialiste Federale të Jugosllavisë, Gazeta zyrtare Nr. 44 e datës 8 tetor 1976:</p> <p>1.4.1 Cenimi i tërësisë territoriale (neni 116);</p> <p>1.4.2 Spiunazhi (neni 129);</p> <p>1.4.3 Nxitja e urrejtjes, përçarjes ose mosdurimit kombëtar, racor, fetar apo etnik (neni 134)</p> <p style="text-align: center;">Neni 4 Përjashtimet nga Amnistia</p> <p>1. Amnistia nga cilado vepër penale e përmendur në këtë ligj nuk do të aplikohet për:</p> <p>1.1 Veprat kundër akterëve ndërkombëtar dhe forcave ndërkombëtare të sigurisë në Kosovë. Anëtarët e forcave ndërkombëtare të sigurisë janë gjithmonë nën jurisdiksionin e shtetit dërgues;</p>	<p>1.3.6 Učesće u grupi koja izvrši krivična dela (član 200, osim u slučajevima kada je izvršenjem ovog krivičnog dela dovelo do teških telesnih povreda ili smrti).</p> <p>1.4. Krivična dela predviđena Krivičnim Zakonikom Socijalističke Federativne Republike Jugoslavije, Službeni glasnik br. 44 od datuma 8 oktobra 1976:</p> <p>1.4.1 Povreda teritorijalnog integriteta (član 116);</p> <p>1.4.2 Špijunaža (član 129);</p> <p>1.4.3 Podstrekavanje nacionalne, rasne, verske ili etničke mržnje, razdora ili netolerancije (član 134).</p> <p style="text-align: center;">Član 4 Izuzimanje iz amnestija</p> <p>1. Amnestija iz bilo kojeg navedenog krivičnog dela u ovom zakonu sprovodice se za:</p> <p>1.1 Dela protiv međunarodnih aktera i međunarodnih bezbednosnih snaga Kosova. Članovi međunarodnih snaga bezbednosti su uvek pod jurisdikcijom države koji ih je slao;</p> <p>1.2 Krivična dela koji predstavljaju tezu povredu međunarodnog humanitarnog</p>	<p>1.3.6 Participation in a group that commits a criminal act (article 200, except in cases when commission of this criminal offense has resulted in serious bodily harm or death.</p> <p>1.4. Criminal offences foreseen with the Criminal code of the Socialist Federal Republic of Yugoslavia, Official Gazette SFRY No. 44 of October 8, 1976:</p> <p>1.4.1 Endangering territorial integrity (article 116);</p> <p>1.4.2 Espionage (article 129);</p> <p>1.4.3 Inciting national, racial or religious hatred, discord or hostility (article 134).</p> <p style="text-align: center;">Article 4 Exceptions from Amnesty</p> <p>1. Amnesty from any criminal offense within this law will not apply for:</p> <p>1.1. Acts against international actors and international security forces in Kosovo. Members of the international security forces are always under the jurisdiction of the sending state.</p> <p>1.2 Acts that constitute serious violations of international humanitarian law, including</p>
---	--	---

<p>1.2 Veprat të cilat përbëjnë shkelje të rëndë të së drejtës ndërkombëtare humanitare përfshirë ato vepra penale të Kapitullit XV të Kodit Penal të Republikës së Kosovës, Kapitullit XIV të Kodit të Përkohshëm Penal të Kosovës dhe Kapitullit XVI të Kodit Penal të RSFJ 1976.</p> <p>1.3 vepat penale që kanë rezultuar me lëndim të rëndë trupor ose me vdekje.</p> <p style="text-align: center;">Neni 5</p> <p>Me dhënien e amnistisë nuk preken të drejtat e personave të tretë, të cilat bazohen në dënimin apo aktgjykimin.</p> <p>III. PROCEDURA PËR DHËNIEN E AMNISTISË</p> <p style="text-align: center;">Neni 6</p> <p>Njoftimi për gjendjen e personave në mbajtjen e dënimit të cilët i nënshtrohen amnistisë</p> <p>1. Shërbimi Korrektues i Kosovës është i detyruar që në afat prej shtatëdhjetë e dy (72) orëve pas hyrjes në fuqi të këtij ligji, të njoftojë me shkrim gjykatën e cila ka gjykuar në shkallë të parë për personat e dënuar të cilët gjenden në</p>	<p>prava obuhvatajuci ona krivicna dela iz Glave XV Krivicnog Zakonika Republike Kosova, Glave XIV Privremenog Krivicnog Zakonika, i Glave XVI Krivicnim Zakonikom SFRJ 1976.</p> <p>1.3 krivicnog dela dovelo do teskih telesnih povreda ili smrti.</p> <p style="text-align: center;">Član 5</p> <p>Davanje amnestije neće uticati na prava trećih lica, koja se zasnivaju na kaznu ili presudu.</p> <p>II. POSTUPAK DAVANJA AMNESTIJE</p> <p style="text-align: center;">Član 6</p> <p>Obaveštenje za stanje lica u zatvoru, koji se podlezu amnestije</p> <p>1. Kosovska Popravna Sluzba je dužna u roku od sedamdeset i dva (72) sata nakon stupanja na snagu ovog zakona da obavesti pismeno sud koji je sudio u prvom stepenu za osuđena lica koja su u zatvoru, ali se podlezu amnestiji.</p>	<p>those offenses provided in chapter XV of the Criminal Code of the Republic of Kosovo, Chapter XIV of the Provisional Criminal Code of Kosovo and Chapter XVI of the Criminal Code of the SFRY 1976.</p> <p>1.3 criminal offense that resulted in serious bodily harm or death.</p> <p style="text-align: center;">Article 5</p> <p>The granting of amnesty shall not affect the rights of third parties which are based upon a sentence or a judgment.</p> <p>III. PROCEDURES FOR GRANTING AMNESTY</p> <p style="text-align: center;">Article 6</p> <p>Notifications on the condition of the convicted person covered by amnesty who is serving his punishment of imprisonment</p> <p>1. Kosovo Correctional Service has the obligation to inform in a written form the court of first instance that has sentenced the convicted persons, who are serving a punishment of imprisonment covered by an amnesty, within (seventy two) 72 hours from the day this law comes into force.</p>
--	---	--

<p>mbajtjen e dënimit dhe që përfshihen me ligjin e amnistisë.</p> <p>2. Njoftimi duhet të përmbaj përveq informatave tjera, informatat për datën e fillimit të ekzekutimit dhe të skadimit të dënimit.</p> <p>3. Gjykata sipas detyrës zyrtare nxjerr vendim për zbatimin e amnistisë në afat prej shtatë (7) ditësh nga dita e pranimit të njoftimit, ndërsa për personin e dënuar i cili nuk ka filluar mbajtjen e dënimit, vendimin për zbatimin e amnistisë gjykata duhet ta nxjerr në afat prej pesë (5) ditësh nga dita e pranimit të kërkesës.</p> <p>4. Nëse i dënuari mbanë dënimin në shtetin tjetër njoftimi duhet të bëhet përmes Ministrisë së Drejtësisë.</p> <p style="text-align: center;">Neni 7 Vendosja për zbatimin e amnistisë nga ekzekutimi i dënimit</p> <p>1. Për zbatimin e amnistisë vendos gjykata e cila ka vendos në shkallën e parë, me ndihmën e EULEX-it, përkatësisht gjykata që ka kompetencë lëndore dhe territoriale që të gjykojë çështjen e caktuar që i është adresuar asaj:</p> <p>1.1 sipas detyrës zyrtare; apo</p>	<p>2. Obaveštenje treba da sadrži i druge podatke osim podataka o datumu početka izvršenja i isteka kazne.</p> <p>3. Po službenoj dužnosti sud donese odluku da se sprovede amnestija u roku od sedam (7) dana od dana prijema obaveštenja, a za osuđeno lice koji nije počeo da služi kaznu, odluku za sprovođenje amnestije, sud treba da donese u roku od pet (5) dana od dana prijema zahteva.</p> <p>4. Ako osudjenik služi kaznu u drugoj državi, obaveštenje se vrši preko Ministarstva pravde.</p> <p style="text-align: center;">Član 7 Odlucivanje za sprovođenje amnestije od izvršenja kazne</p> <p>1. Za sprovođenje amnestije odlučuje sud koji je odlučio u prvom stepenu, sa pomoćom EULEX-a, odnosno sud koji ima stvarnu i mesnu nadležnost da sudi odredjenu stvar koja joj je adresirana:</p> <p>1.1 po službenoj dužnosti; ili 1.2 na zahtev osuđenog lica, izvrsioca</p>	<p>2. Information should include information about the start and end dates of their execution of the punishment of imprisonment.</p> <p>3. The court <i>ex officio</i>, seven (7) days from receiving the above mentioned information, shall issue a decision for granting amnesty, whereas for the convicted persons who have not started the execution of their punishment, the court shall decide for granting amnesty five (5) days from the day the request was received.</p> <p>4. If a convicted person is serving his punishment in another country, it shall be notified through the Ministry of Justice.</p> <p style="text-align: center;">Article 7 Decision for Granting Amnesty from execution of the punishment</p> <p>1. The decision for granting amnesty shall be rendered, with EULEX assistance, by the first instance court, respectively the court that has subject matter and territorial jurisdiction to adjudicate the respective issue that is addressed to it:</p> <p>1.1 <i>ex officio</i>; or 1.2 requested by the convicted person, the perpetrator, the State Prosecutor or the</p>
---	--	--

<p>1.2 sipas kërkesës të personit të dënuar, kryesit të veprës penale, prokurorit të shtetit apo të personave të cilët sipas Kodit për Procedurën Penale mund të ushtrojnë ankesë kundër vendimit gjyqësor.</p> <p>2. Gjykata vendos me vendim me të cilin përcakton pjesën e dënimit nga ekzekutimi i së cilës i dënuari është liruar, nëse me këtë ligj nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p style="text-align: center;">Neni 8 Vendosja për zbatimin e amnistisë nga ndjekja penale</p> <p>1. Në rastet kur është bërë kallëzim penal, është nisur një hetim, apo është ngritur aktakuzë, prokurori kompetent merr vendim për të dhënë amnisti nga ndjekja penale, në përputhje me këtë ligj.</p> <p>2. Brenda 30 ditëve nga hyrja në fuqi e këtij ligji, prokurori kompetent do të marrë vendim sipas detyrës zyrtare në përputhje me Kodin e Procedurës Penale të Republikës së Kosovës, për të hedhur poshtë kallëzimet penale ose të pushojë hetimet për veprat penale të përcaktuara në këtë ligj.</p>	<p>krivicnog dela, državnog tužilaca ili lica, koja prema Zakoniku o Krivičnom postupku mogu uložiti žalbu protiv sudske odluke.</p> <p>2. Sud odlucuje resenjem, kojom se određuje deo kazne od koje se oslobađa zatvorenik, ukoliko ovim zakonom nije drugačije određeno.</p> <p style="text-align: center;">Član 8 Odlucivanje o sprovođenju amnestie iz krivičnog gonjenja</p> <p>1. U slučajevima kada je podneta krivična prijava, pokrenuta istraga ili podignuta optužnica, nadležni tužilac ce doneti odluku za davanje amnestije iz krivičnog gonjenja u skladu sa ovim zakonom.</p> <p>2. U roku od 30 dana od stupanja na snagu ovog zakona, nadležni tuzilaca po sluzbenoj duznosti ce doneti odluku u skladu sa Zakonikom o Krivičnom Postupku Republike Kosove, radi odbacivanja krivičnih prijava ili da obustavlja istrage za krivična dela određena ovim zakonom.</p> <p>3. U roku od 60 dana od stupanja na snagu ovog</p>	<p>persons who according to Criminal Procedure Code may appeal the judicial decision.</p> <p>2. The Court renders a decision where it determines the part of the punishment that shall be waived, unless otherwise provided by this law.</p> <p style="text-align: center;">Article 8 Decision on granting amnesty from criminal prosecution</p> <p>1. Where a criminal report has been filed, an investigation initiated, or an indictment filed, the competent prosecutor shall render a decision to grant amnesty from criminal prosecution in accordance with this law.</p> <p>2. Within 30 days from the entry into force of this law, the competent prosecutor shall take a decision <i>ex officio</i> in accordance with the Criminal Procedure Code of the Republic of Kosovo to dismiss the criminal reports or terminate investigation for the criminal offences provided in this law.</p> <p>3. Within 60 days of the entry into force of this law, any final convictions for which amnesty</p>
--	---	--

<p>3. Brenda 60 ditësh nga hyrja në fuqi e këtij ligji, dënimet e formës së prerë që bien në fushëveprimin e nenit 3 të këtij ligji do të fshihen nga evidenca penale në përputhje me ligjet relevante të aplikueshme</p> <p style="text-align: center;">Neni 9 Plotëfuqishmëria e konfiskimit</p> <p>Pavarësisht aplikueshmërisë së amnistisë ndaj çfarëdo vepre penale sipas këtij ligji, nëse një send është konfiskuar në përputhje me ligjin gjatë procedurës penale bazuar plotësisht apo pjesërisht në atë vepër penale, personi i cili përfiton nga amnistia nuk ka të drejtë që ta kërkojë kthimin e sendit të konfiskuar.</p> <p style="text-align: center;">Neni 10 Ankesa ndaj vendimeve për dhënien e Amnistisë</p> <p>1 Kundër vendimeve për amnisti, mund të paraqitet ankesë Gjykatës së Apelit në afat prej shtatë (7) ditësh nga dita e pranimin të vendimit. Gjykata e Apelit nxjerr vendim sipas ankesës në afat prej tre (3) ditësh nga dita e pranimin të shkresave.</p> <p>2. Ankesa e ndalon ekzekutimin e vendimit.</p>	<p>zakona, pravosnazne kazne koje su u delokrugu clana 3 ovog zakona brisace se iz krivicne evidencije u skladu sa odgovarajucim vazecim zakonima.</p> <p style="text-align: center;">Član 9 Pravnosnazna Konfiskacija</p> <p>Uprkos primenjivosti amnestije za bilo koje krivično delo prema ovom zakonu, ukoliko se stavka je konfiskovano u skladu sa zakonom tokom krivičnom postupku, osnovano u potpunosti ili delimično na onom krivičnom delo, osoba koji dobije amnestije nema pravo da vrati konfiskovanu stavku.</p> <p style="text-align: center;">Član 10 Zalba protiv resenja o davanju amnestije</p> <p>1. Protiv resenja za amnestiju može se uložiti žalba pri Apelacionom sudu u roku od sedam (7) dana od dana prijema resenja. Apelacioni sud donosi resenje o žalbi u roku od tri (3) dana od dana prijema spisa.</p> <p>2. Zalba zaustavi izvršenje resenja.</p>	<p>applies under Article 3 of this law shall be erased from the criminal records in accordance with relevant applicable law.</p> <p style="text-align: center;">Article 9 Finality of Confiscations</p> <p>Regardless of the application of amnesty under this law to any criminal offence, if a object has been confiscated in accordance with the law during the criminal proceedings based in whole or in part on that criminal offence, the person receiving amnesty does not have a right to the return of that confiscated object.</p> <p style="text-align: center;">Article 10 Appeals against decisions for granting Amnesty</p> <p>1. Against a decision granting amnesty an appeal may be initiated in the Court of Appeals within (7) seven days from the day the decision was rendered. The Court of Appeals shall render a decision for the appeal (3) three days from the day that it received the request for appeal.</p> <p>2. An appeal shall cease the execution of a decision.</p> <p>3. If a convicted person due to amnesty will be</p>
--	--	---

<p>3. Nëse për shkak të zbatimit të amnistisë i dënuari do të lirohet nga mbajtja e dënimit me burg, gjykata me vendimin e njëjtë do të vendos edhe për lirimin, i cili vendim pa shtyrje i dërgohet Shërbimit Korrektues të Kosovës.</p> <p>IV. DISPOZITAT KALIMTARE DHE PËRFUNDIMTARE</p> <p>Neni 11 Zbatimi subsidiar</p> <p>Për zbatimin e amnistisë përshtatshëmrisht aplikohen dispozitat e Kodit Nr. 04/L-123 të Procedurës Penale, në qoftë se me këtë ligj nuk është përcaktuar ndryshe.</p> <p>Neni 12 Hyrja ne fuqi</p> <p>Ky ligj hyn në fuqi pesëmbëdhjetë (15) ditë pas publikimit në Gazetën Zyrtare të Republikës së Kosovës.</p> <p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>Kryetar i Kuvendit të Republikës së Kosovës</p>	<p>3. Ako zbog sprovođenja amnestije osudjeni bit ce oslobođen od kazne zatvora, sud istom odlukom će odlučiti o oslobađanju, cije resenje bez odlaganja će biti poslata Kosovskoj Popravnoj Službi.</p> <p>IV. PRELAZNE I ZAVRŠNE ODREDBE</p> <p>Član 11 Subsidiarna primena</p> <p>Za sprovođenje amnestije na odgovarajući način se primenjuju odredbe Zakonika Br. 04/L-123 o Krivičnom Postupku, ako ovim zakonom nije drugačije određeno.</p> <p>Član 12 Stupanje na snagu</p> <p>Ovaj zakon stupa na snagu petnaest dana (15) nakon objavljivanja u Službenom Listu Republike Kosova.</p> <p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>Predsednik Skupštine Republike Kosova</p>	<p>completely exempted from the execution of the punishment of imprisonment, the court shall render a decision waiving the punishment of the convict, and the same shall be sent immediately to the Kosovo Correctional Service.</p> <p>IV. TRANSITIONAL AND FINAL PROVISIONS</p> <p>Article 11 Subsidiary Application</p> <p>For implementation of amnesty <i>mutatis mutandis</i> provisions of Criminal Procedure Code Nr. 04/L-123 shall apply, unless provided differently with this law.</p> <p>Article 12 Entry into Force</p> <p>This Law shall enter into force fifteen (15) days following its publication in the Official Gazette of the Republic of Kosovo.</p> <p>Jakup KRASNIQI</p> <hr/> <p>President of the Assembly of the Republic of Kosovo</p>
--	---	--